DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VI. Warszawa, dnia 12 sierpnia 1933 r. Nr. 55.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 12 sierpnia 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 429. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Łotewskich Kolei Państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 Nr. 17, poz. 74).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1933 r. wprowadza się do części II-ej powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Punkt 1 (str. 24 taryfy) otrzymuje nowe brzmienie następujące:

,,1. Opłaty taryfowe za przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy Polską a Łotwą obliczone są w jednostkach taryfowych, przyczem przy przerachowaniu na jednostki taryfowe opłat taryfowych, wyrażonych w walucie krajowej, t. j. w złotych lub łatach, ustalono, że na linjach kolei polskich 1 jednostka taryfowa = 8,90 złotych, na kolejach zaś łotewskich 1 jednostka taryfowa = 5,15 łatów.

Za podstawę tego stosunku wartości przyjęto wartość 1.50226 grama czystego złota.

Jeżeli kurs jednej z tych walut krajowych ulegnie odchyleniu od wskazanego stosunku wartości do czystego złota, wówczas Zarząd Kolejowy odnośnego kraju może, celem wyrównania powstałych zmian kursu, ustalić ponownie wartość jednostki taryfowej w stosunku do swej waluty krajowej, odmiennie od wyżej wskazanej wartości.

Jednocześnie z ogłoszeniem nowej wartości jednostki taryfowej w stosunku do danej waluty krajowej odnośny Zarząd Kolejowy zmienia odpowiednio na swe własne linje, stawki taryfowe, wyrażone w jednostkach taryfowych i ogłasza je.

Ponowne ustalenie pomienionego stosunku wartości, jak również wynikające stąd zmiany wyrażonych w jednostkach taryfowych stawek tej taryfy nie oznaczają podwyżki taryfy lub utrudnień warunków przewozu, o ile te nowe stawki w jednostkach taryfowych, przy ich przerachowaniu według nowego stosunku wartości na walutę krajową, nie dają wyższej kwoty we wspomnianej walucie, niż przed tem nowem ustaleniem".

2. Zamieszczone w zdaniu drugiem punktu 3 (str. 24 taryfy) słowa ,,w dolarach" zamienia się na słowa: ,,w jednostkach taryfowych".

3. Ustęp drugi punktu 7 (str. 25 taryfy) otrzymuje następujące nowe brzmienie:

,,Najniższa opłata za przewóz kolejami polskiemi bagażu wynosi 0,05 jednostki taryfowej a przesyłki ekspresowej—0,09 jednostki taryfowej, na kolejach zaś łotewskich tak za przewóz bagażu, jak i przesyłki ekspresowej—0,05 jednostki taryfowej".

4. Punkt 10 (str. 25 taryfy) zmienia się jak następuje:

,,10. Oprócz wymienionych opłat za przewóz bagażu i przesyłek ekspresowych pobiera się opłatę stemplową:

a) za linje kolei polskich w obu kierunkach od każdego kwitu bagażowego i listu ekspresowego—0,02 jednostki taryfowej;

b) za linje kolei łotewskich tylko w kierunku z Łotwy od każdej ceduły listu ekspresowego — 0,06 jednostki taryfowej, od każdego zaś kwitu bagażowego i każdego pokwitowania o przyjęciu do przewozu przesyłki ekspresowej — 0,02 jednostki taryfowej, o ile ogólna kwota przewoźnego przewyższa 1 jednostkę taryfową. Opłatę tę zapisuje się do kwitu bagażowego i listu ekspresowego oddzielnie od należności za przewóz i pobiera się zawsze przy nadaniu".

5. Punkt 11 (str. 25 taryfy) otrzymuje nowe następujące brzmienie:

,,11. Należności, obliczone w jednostkach taryfowych, pobiera się w walucie krajowej według wskazanej w punkcie 1 stałej podstawy przerachowania (klucza), t. j. na kolejach polskich w złotych, na obszarze Wolnego Miasta Gdańska — w złotych lub guldenach gdańskich po uprzedniem przeliczeniu tych ostatnich na złote według każdocześnie obowiązującego na kolejach polskich kursu urzędowego, na kolejach zaś łotewskich w łatach".

6. Drugie zdanie punktu 12 (str. 26 taryfy) zmienia się jak następuje:

,,Stacja, naktórej powstały te opłaty i wydatki, przelicza je na jednostki taryfowe według następującego stałego kursu przerachowania:

1 złoty = 0,1124 jednostki taryfowej,
1 łat = 0,1942 jednostki taryfowej,

i wpisuje je do odpowiednich rubryk listu ekspresowego.

Przy przerachowaniu należności, obliczonych w walucie krajowej, według wyżej wymienionego stałego stosunku wartości zaokrągla się jednostki taryfowe do pełnych setnych części wzwyż w ten sposób, że ułamki poniżej 0,005 odrzuca się, ułamki zaś od 0,005 zaokrągla się do pełnych setnych części wzwyż (np. 10,243 jedn. tar. = 10,24 jedn. tar. lub 10,245 jedn. tar. = = 10,25 jedn. tar.)".

7. W ustępie drugim tegoż punktu 12 zdanie: ,,nie przelicza się na dolary" — zamienia się na nowe zdanie: ,,nie przelicza się na jednostki taryfowe", w ustępie zaś trzecim tegoż punktu 12 słowa: ,,wykazanych w dolarach" zastępuje się słowami: ,,wykazanych w jednostkach taryfowych".

8. Brzmienie punktu 13 (str. 26 taryfy) zmienia się w sposób następujący:

,,13. Do przeliczenia tak jednostek taryfowych na walutę krajową, jak również waluty krajowej na jednostki taryfowe obowiązuje stała zasada przerachowania (klucz), wskazana w punkcie 1 i 12 części II taryfy.

W razie odchylenia waluty krajowej kolei, pobierającej opłaty, od podanego stosunku wartości do złota czystego (patrz p. 1) stosuje się przy pobieraniu należności ogólnych, wyrażonych w jednostkach taryfowych, nowy stały kurs, odpowiadający zmienionemu stosunkowi wartości".

9. W rubrykach 5—13. ,,I. Rozdzielczych tabel opłat za linje polskich kolei państwowych" oraz w rubrykach 5—11" II Rozdzielczych tabel opłat za linje łotewskich kolei państwowych" (Załącznik 3 str. 36—40), jak również w uwagach do tych ostatnich tabel zmienia się słowa: ,,w dolarach" na słowa: ,,w jednostkach taryfowych", słowa zaś: ,,dolara" na słowa: ,,jednostki taryfowej".

10. Wyszczególnione w rubrykach 11 i 12 ,,I. Rozdzielczej tabeli opłat za linje polskich kolei państwowych" (str. 36—39 taryfy) opłaty za każde 10 kg bagażu i przesyłek ekspresowych w dolarach zamienia się na następujące zniżone opłaty w jednostkach taryfowych:

2	11	12
,,Białystok Centr.	0,20	—
Bielsko	0,32	—
Częstochowa	0,29	—
Danzig Hbf. (Gadńsk)	0,33	0,36
Dukszty	0,03	—
Dziedzice	0,31	0,35
Katowice	0,31	0,34
Kraków	0,31	0,35
Lwów	0,30	0,33
Łódź Kaliska / Fabryczna	0,28	0,31
Nowo-Święciany	0,05	—
Poznań	0,30	0,34
Gdynia	0,33	0,36
Radom	0.28	—
Stołpce	0,21	0,23
Śniatyń Załucze	0,33	0,37
Turmont	0.01	0,02
Warszawa Gł.	0,25	0,28
Warszawa Wil.	0,25	0,27
Wilno	0,08	0,09
Zbąszyń	0,32	0,35
Zdołbunów	0,27	0,30
Zebrzydowice	0,32	0,35"

11. Zawarte w rubrykach 8—11 ,,II Rozdzielczych tabel opłat za linje łotewskich kolei państwowych" ceny biletów klasy I, II i III oraz opłaty za przewóz 10 kg bagażu i przesyłki ekspresowej w dolarach zamienia się na nowe następujące ceny biletów i opłaty za przewóz 10 kg bagażu i przesyłki ekspresowej w jednostkach taryfowych:

2	8	9	10	11
Daugavpils I pas	0.38	0.20	0.16	0,03
Liepaja	5.06	2.54	2.02	0.47
Rezekne I	1.68	0.84	0.68	0.12
Riga pas.	3.00	1.50	1.20	0.26
Ritupe	2.68	1.34	1.08	0.22
Rušana	0.98	0.50	0.40	0.07
Valka	4.48	2.24	1.80	0.41
Zemgale	0.14	0.08	0.06	0.01

Uwaga 1) Najniższa należność za przewóz 10 kg bagażu i przesyłki ekspresowej wynosi 0,05 jednostki taryfowej.

2) Za rowery bez opakowania (patrz punkt 8 części II taryfy) oblicza się przewoźne według postanowień taryfy niniejszej, przyjmując za podstawę obliczenia uwagę następującą:

a) 30 kg dla roweru z jednem siedzeniem

b) 40 kg „ „ z dwoma siedzeniami".

12. We wzorach biletów, ustalonych dla kierunku z Polski (Załącznik 7 str. 53 taryfy) zamienia się oznaczenie ceny:

„C . . . . . dol." na: „C . . . . . jedn. taryf.".

Nr: H. O. III. 80/6.

Poz. 430. Czeskosłowacko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei czeskosłowackich i rumuńskich część II-a, obowiązująca od dnia 15 listopada 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 39 poz. 452).

Ważność powyższej taryfy, uchylonej rozporządzeniem ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1933 Nr. 30, poz. 217, przywraca się na czas od 25 lipca do 31 sierpnia 1933 r.

Nr. H. Tz. V. 149/23.

Poz. 431. Czeskosłowacko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz żywych zwierząt pomiędzy stacjami rumuńskich i czeskosłowackich kolei część II-b, obowiązująca od dnia 15 kwietnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 24 poz. 179).

Ważność powyższej taryfy, uchylonej rozporządzeniem ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1933 Nr. 30, poz. 216, przywraca się na czas od 25 lipca do 31 sierpnia 1933 roku.

Nr. H. Tz. V. 151/2.

Poz. 432. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami a Szwajcarją, obowiązująca od dnia 15 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 40 poz. 406).

Od dnia ogłoszenia wchodzi w życie na Polskich Kolejach Państwowych dodatek III do zeszytu 2B powyższej taryfy, zawierający zmiany dotyczące kolei szwajcarskich.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie na każdym egzemplarzu oznaczonej.

Nr. H. O. III. 97/7.

Poz. 433. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Włoskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Polskich Kolei Państwowych położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 czerwca 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 37 poz. 289).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1933 r. wprowadza się do wymienionej taryfy następujące zmiany.

Na stronach 46 do 56 taryfy (Cz. II — lit. A — 2. Linje kolejowe leżące poza Włochami), zawarte w rubrykach 7 i 8, względnie 12 i 13 dane cyfrowe należy zastąpić nowemi danemi:

	7	8	12	13
Str. 46.				
Białystok Centr.	20.86	—	9.69	—
Bielsko	16.70	—	7.75	—
Bydgoszcz	20.76	—	9.64	—

	7	8	12	13
Str. 46.				
Częstochowa	17.80	—	8.26	—
Danzig (via Poznań)	21.38	33.28	9.93	15.45
Danzig (via Warszawa)	21.57	33.49	10.02	15.55
Dziedzice	16.62	27.98	7.71	12.98
Gdynia (via Poznań)	21.44	33.34	9.96	15.48
Gdynia (via Warszawa)	21.64	33.56	10.05	15.58
Katowice	16.98	28.39	7.88	13.17
Kraków	17.43	28.88	8.09	13.40
Łódź Fabryczna	19.15	30.79	8.89	14.29
Lwów	20.24	32.01	9.40	14.86
Podwołoczyska	21.14	33.02	9.82	15.33
Poznań	19.96	31.69	9.27	14.71
Śniatyn Załucze	21.29	33.16	9.89	15.40
Stanisławów	20.95	32.81	9.73	15.23
Stołpce	21.79	33.73	10.12	15.66
Turmont	22.11	34.09	10.27	15.83
Warszawa Gł.	19.83	31.56	9.21	14.65
Wilno	21.68	—	10.07	—
Zakopane	18.87	—	8.76	—
Zdołbunów	21.14	33.02	9.82	15.33
Zebrzydowice	16.25	27.68	7.54	12.84
Str. 47.				
Białystok Centr.	20.13	—	9.33	—
Danzig Hbf.	19.20	21.51	8.90	9.97
Gdynia	18.33	21.64	8.96	10.03
Łódź Kaliska	18.60	20.85	8.62	9.66
Poznań	16.35	18.34	7.57	8.49
Stołpce	21.09	23.61	9.78	10.95
Turmont	21.44	23.98	9.94	11.12
Warszawa Gł.	19.16	21.45	8.88	9.94
Wilno	20.99	—	9.73	—
Zbąszyń	15.62	17.63	7.23	8.16
Str. 48.				
Danzig Hbf.	17.—	19.05	7.87	9.37
Gdynia	17.17	19.24	7.95	8.91
Tczew	16.63	18.64	7.70	8.63
Str. 49.				
Danzig Hbf.	22.65	41.92	10.52	19.46
Dziedzice	17.89	13.62	8.30	16.99
Katowice	18.25	37.03	8.47	17.18
Kraków	18.70	37.52	8.68	17.41
Łódź Fabr.	20.42	39.43	9.48	18.30
Lwów	21.51	40.65	9.99	18.87
Poznań	21.23	40.33	9.86	18.72
Warszawa Gł.	21.10	40.20	9.80	18.66
Zebrzydowice	17.52	36.32	8.13	16.85
Str. 50.				
Danzig Hbf.	22.46	44.92	10.46	20.89
Katowice	18.06	40.03	8.41	18.61
Kraków	18.51	40.52	8.62	18.84
Łódź Fabr.	20.23	42.43	9.42	19.73
Lwów	21.32	43.65	9.93	20.30
Poznań	21.04	43.33	9.80	20.15
Warszawa Gł.	20.91	43.20	9.74	20.09
Zebrzydowice	17.33	39.32	8.07	18.28

	7	8	12	13
Str. 51.				
Danzig Hbf w komunikacji z stacjami:				
Bologna, Firenze, Genova, Milano, Napoli, Roma, S. Remo, Venezia, S. L. Ventimiglia	24.14	24.55	11.25	11.44
Gdynia ...... „	24.27	24.68	11.31	11.50
Str. 52.				
Łódź Kaliska .... „	23.54	23.89	10.97	11.13
Poznań ...... „	21.29	21.38	9.92	9.96
Str. 53.				
Stołpce ...... „	26.03	26.65	12.13	12.42
Warszawa Gł. ... „	24.10	24.49	11.23	11.41
Str. 54.				
Zbąszyń ...... „	20.56	20.67	9.58	9.63
Str. 55				
Danzig Hbf. w komunikacji z stacjami:				
Bologna, Firenze, S. M. N.—Genova P. P. —Milano C.—Napoli —Roma—S. Remo— Venezia—Ventimiglia	21.94	22.09	10.22	10.29
Gdynia ...... „	21.11	21.28	10.30	10.38
Str. 56.				
Tczew .... „	21.57	21.68	10.05	10.10

Str. 70 (cz. II-lit. D. Przewóz emigrantów w pociągach z Polski do Triestu) w punkcie 1). Opłaty za linje kolei polskich — należy zastąpić podane w rubryce 10 dane, następującemi:

Dziedzice — Zebrzydowice / Petrovice u Bohumina 0.23
Warszawa Gł. — „ (via Katowice) 1.73

Nr. H. O. III. 100/65.

Poz. 434. **Taryfa na przewóz osób, bagażu i towarów prywatnemi kolejami żelaznemi:**
A. Normalnotorowemi: 1) Gostyńską, Kościańską, 3) Krotoszyńsko-Pleszewską i 4) Średzką;
B. Wąskotorowemi: 1) Gnieźnieńską, 2) Jarocińską, 3) Krotoszyńsko-Pleszewską, 4) Kruszwicko-Piotrkowską, (tylko przewóz towarów) 5) Opalenicką, 6) Śmigielską, 7) Średzką, 8) Wrzesińską i 9) Żnińską, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 200).

Z dniem ogłoszenia zatwierdza się następujące zmiany i uzupełnienia do taryfy powyższej, mianowicie:

Dział B:

Przewóz towarów:

1. W części II, w rozdziale A, na stronie 69, skreśla się zatwierdzoną Dz. T. i Z. K. Nr. 47, z r. 1933 poz. 369 tabelę opłat Gnieźnieńskiej Kolei powiatowej, a wzamian tej wprowadza się następującą:

Tabela opłat

normalnych klas taryfowych za przewóz towarów.

Za odległość kilometrów	Klasy przesyłek pośpiesz.		Klasy przesyłek zwyczajnych			
	drobnych	wagonowych	drobnych	wagonowych		
			I	II	III	IV
	z obliczeniem przewoźnego najmnjej za:					
	wagę rzecz.	5000 kg	wagę rzecz.	5000 kg	5000 kg	5000 kg
	opłaty w groszach za 100 kilogramów					
1—3	65	24	50	14	12	10
4—5	66	26	52	15	13	11
6	70	28	56	16	14	11
7	75	28	60	16	14	12
8	77	30	62	17	15	12
9	80	30	64	17	15	12
10	83	32	66	18	16	13
11	85	32	68	18	16	13
12	88	34	70	19	17	13
13	92	34	74	19	17	14
14	95	34	76	19	17	14
15	98	36	78	20	18	14
16	101	36	80	20	18	15
17	103	36	82	20	18	15
18	106	38	85	21	19	15
19	110	38	88	21	19	16
20	113	38	90	21	19	16
21	115	40	92	22	20	16
22	118	40	95	22	20	17
23	121	42	98	23	21	17
24	124	42	100	23	21	17
25	127	44	102	24	22	18
26	130	44	105	24	22	18
27	133	46	108	25	23	18
28	136	46	110	25	23	19
29	139	46	112	25	23	19
30	142	48	115	26	24	19
31	145	48	117	26	24	20
32	148	48	120	26	24	20
33	152	50	122	27	25	20
34	155	50	124	27	25	21
35	158	50	126	27	25	21
36	161	52	128	28	26	21
37	164	52	130	28	26	22
38	168	52	132	28	26	22
39	170	54	135	29	27	22
40	173	54	138	29	27	23
41	175	56	140	30	28	23
42	178	56	142	30	28	23
43	181	58	145	31	29	24
44	185	58	148	31	29	24
45	188	60	150	32	30	25

2. W części II, w rozdziale B, na str. 85, „I. Gnieźnieńska Kolej Powiatowa", po słowach „Taryfa wyjątkowa" umieszcza się słowa „Nr. 1". Po taryfie wyjątkowej Nr. 1 dodaje się taryfę wyjątkową Nr. 2 o brzmieniu następującem:

„Taryfa wyjątkowa Nr. 2.

1. Przedmiot. Szlam do nawożenia.

2. Obszar ważności. Od stacyj Gniezno i Września do wszystkich stacyj Gnieźnieńskiej Kolei Powiatowej.

3. Opłaty. Przewoźne za przesyłki wagonowe zwyczajne oblicza się według klas normalnych, obniżonych o 50%.

4. Warunki stosowania. Nadawcą powinna być cukrownia w Gnieźnie lub w Wrześni. Przesyłki powinny być nadawane w okresie od 15 stycznia do 31 sierpnia każdego roku".

Nr. H. T. VII. 173/8.

Poz. 435. Polsko-łotewsko-estońska komunikacja kolejowa. Taryfa towarowa dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei łotewskich i kolei estońskich w tranzycie przez Łotwę z drugiej strony, Części I, II i III, obowiązująca od dnia 1 lutego 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 3, poz. 32).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1933 r. opłaty przewozowe, opłaty dodatkowe i wszelkie inne należności, wyrażone w taryfie w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki Płn., zastąpione zostają przez jednostki taryfowe, za podstawę wartości których przyjęto wartość 1.50226 grama czystego złota.

Przy przerachowywaniu jednostek taryfowych na waluty krajowe obowiązuje następujący stosunek wartości:

W razie obliczania opłat:

a) w Polsce . . . . . 1 jednostka taryfowa = 8,90 złotego
b) w Łotwie . . . . . 1 „ „ = 5,15 łatów
c) w Estonji . . . . . 1 „ „ = 5,75 koron estońskich.

Przy przerachowywaniu przewoźnego, opłat dodatkowych i wszelkich innych należności, obliczonych w walutach krajowych, na jednostki taryfowe, obowiązuje następujący stosunek wartości:

1 złoty . . . . = 0,1124 jednostek taryfowych
1 łat . . . . = 0,1942 „ „
1 korona estońska . . = 0,1739 „ „

W związku z powyższem, oraz w dostosowaniu polsko-łotewsko-estońskiej taryfy towarowej do taryf wewnętrznych uczestniczących kolei, wprowadza się z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1933 r. zmiany i uzupełnienia następujące:

W Części I taryfy.

Na str. 6:

W rozdziale II „Szczególne postanowienia dodatkowe do K. M. T." w punkcie 2) „Do art. 6 K. M. T." w wierszu pierwszym słowa: „na linjach kolei łotewskich z reguły" zastępuje się słowami: „na linjach kolei łotewskich i".

W punkcie 3) „Do art. 9 K. M. T.", ustęp pierwszy litery „c)" zastępuje się nowym treści następującej:

„c) Tablice opłat przewozowych, podane w części III taryfy oraz opłaty dodatkowe i wszelkie inne, podane w częściach I i II taryfy, a nie wyrażone w walucie krajowej, obliczone są w jednostkach taryfowych lub w setnych częściach jednostek taryfowych. Wartość 1 jednostki taryfowej wynosi: 8,90 złotego lub 5,15 łata lub 5,75 korony estońskiej. Za podstawę tego stosunku wartości przyjęto wartość 1,50226 grama czystego złota."

W tymże punkcie 3) ustęp „d)" zastępuje się nowym, następującej treści:

„d) Wyjściowa stacja graniczna kolei każdego kraju przerachowuje na jednostki taryfowe opłaty, obliczone w walucie krajowej. Przy przerachowaniu stosuje się stały parytet, mianowicie:
1 złoty . . . . = 0,1124 jednostki taryfowej
1 łat . . . . = 0,1942 „ „
1 korona estońska . . = 0,1739 „ „

Kwoty zaliczenia, wyrażone w walucie krajowej, stacja nadania przerachowuje na jednostki taryfowe według przytoczonego parytetu".

W ustępie „e)" skreśla się w wierszu trzecim od dołu słowa „Na kolejach polskich", natomiast w wierszu ostatnim tegoż ustępu, po słowach „pobiera się" włącza się słowa „na kolejach polskich".

Na str. 7:

W punkcie 3) „Do art. 9 K. M. T." w ustępie „e)" skreśla się postanowienie, odnoszące się do kolei łotewskich, rozpoczynające się od słów „Na kolejach łotewskich" do słów „w pociągach osobowych".

Na str. 8:

W punkcie 8) „Do art. 17 K. M. T." ustęp pierwszy oznacza się literą „a)", ustęp zaś drugi zastępuje się nowym o brzmieniu następującem:

„b) Przewoźne oraz wszelkie inne należności obliczone w jednostkach taryfowych, pobiera się w walucie krajowej, po przerachowaniu na tę walutę według stałego stosunku wartości, podanego w ustępie c) punktu 3) „Do art. 9 K. M. T.".

W tytule punktu 9) „Do art. 19 K. M. T." po słowie „zaliczki" zamieszcza się znak odnośnika „**)" i w związku z tem u dołu strony włącza się uwagę treści następującej:

„**) Obciążanie zaliczeniami przesyłek, przeznaczonych do Łotwy czasowo nie jest dopuszczalne".

Na str. 9:

W punkcie 10 „Do art. 24 K. M. T." w wierszu trzecim po liczbach „2, 3, 7" włącza się liczbę „10".

Po punkcie 10) „Do art. 24 K. M. T." włącza się nowy punkt 11) treści następującej:

„11) Do art. 56 K. M. T. Jednostka monetarna. Kursy przerachowania i kursy przyjmowania obcych walut.

W przypadku, gdy kurs jednej z walut krajowych odchyli się od podanego stosunku wartości do złota, zarząd kolejowy odnośnego kraju może, w odchyleniu od stosunku wartości, wskazanego pod punktem 3, dla wyrównania powstałych zmian kursu, ustalić na nowo stosunek wartości jednostek taryfowych do swej waluty krajowej. Jednocześnie z ogłoszeniem nowego stosunku wartości jednostki taryfowej do odnośnej waluty krajowej, właściwy Zarząd kolejowy powinien odpowiednio zmienić stawki taryfowe, podane dla jego linij w taryfie w jednostkach taryfowych i nowe te stawki taryfowe ogłosić.

Nowe ustalenie wymienionego stosunku wartości, jak również wynikająca z tego powodu zmiana stawek taryfowych niniejszej taryfy, wyrażonych w jednostkach taryfowych, nie jest podwyższeniem taryfowem ani utrudnieniem warunków przewozu, jeżeli wyrażone w jednostkach taryfowych nowe stawki taryfowe przy ich przerachowaniu na walutę krajową według nowego stosunku wartości nie dają dla odnośnych linij wyższej kwoty w walucie krajowej od kwoty, jakaby przypadała przed ustaleniem nowego stosunku wartości.

Opłaty przewozowe, obliczone w jednostkach taryfowych lub obliczone w złotych, łatach lub koronach estońskich i następnie przerachowane na jednostki taryfowe, przerachowuje się w celu ich pobrania na walutę tego kraju, w którym się je płaci.

Przy takiem przerachowaniu obowiązuje stosunek wartości, wskazany w ustępie „c)" szczególnych postanowień do art. 9 K. M. T. W przypadkach odchylenia się waluty krajowej kolei, pobierającej opłaty przewozowe, od stosunku wartości do złota, stosuje się przy pobieraniu ogólnej kwoty opłat stały kurs, odpowiadający zmienionemu stosunkowi wartości."

Na str. 10:

W rozdziale III „Przewóz w wagonach prywatnych" pierwsze zdanie puzktu „3." otrzymuje brzmienie następujące:

„3. Przewoźne za próżne wagony prywatnych właścicieli, przewożone do załadowania lub z powrotem po wyładowaniu, oblicza się w sposób następujący:

1) na kolejach polskich:
   a) przy przewozie w przesyłkach zwyczajnych po 10 gr od jednego wagonu i kilometra na odległościach do 100 km i po 10 zł od jednego wagonu na odległościach powyżej 100 km;
   b) przy przewozie w przesyłkach pośpiesznych po 50 zł od jednego wagonu bez względu na odległość;
   c) przy przewozie na żądanie nadawcy, wyrażone w liście przewozowym, pociągiem osobowym, po 75 zł od jednego wagonu, przy przewozie zaś pociągiem osobowo-pośpiesznym — po 150 zł od jednego wagonu;
2) na kolejach łotewskich i estońskich pobiera się po 1 jednostce taryfowej od wagonu bez względu na odległość."

Na str. 12:

W rozdziale IV, § 10, w wierszu drugim po słowach „powinna wynosić" oraz po słowach „do 31 marca" włącza się słowo „najmniej".

Na str. 15—16:

W „Załączniku 2" w punkcie „A." spis towarów otrzymuje brzmienie następujące:

„1. cegły zwyczajne nie ogniotrwałe, dachówki, rury i dreny wszelkie, kafle gliniane, fajansowe i majolikowe;

2. drzewo wszelkie, z wyjątkiem egzotycznego, farbiarskiego i garbarskiego, obrobione i nieobrobione, oprócz heblowanego;

3. wyroby drewniane wszelkie, niemalowane i niepoliturowane;

4. len [1]) [2]), nokopie [1]) [2]), pakuły [1]) [2]);

5. pręty wiklinowe;

6 maszyny i narzędzia następujące: lokomobile, kotły parowe, sikawki pożarne wszelkie, narzędzia i maszyny wiertnicze, retorty żelazne, maszyny rolnicze; wszystko nieopakowane[3]) lub w opakowaniu;

7. azbest surowy i odpadki azbestowe, asfalt;

8. produkty pochodzenia mineralnego następujące: oleje mineralne smarowe, smoły z węgla kamiennego i smoły naftowe, smary stałe, oleje smołowcowe, smar do wozów;

9. nawozy następujące bez opakowania: śmieci nawozowe, kompost, odpadki od przeróbki wełny do nawożenia, szlamy wapienne nawozowe, zmiotki z przędzalni wełnianych, szlam wełniany (lanolinowy);

10. odpadki pochodzenia zwierzęcego następujące: kości surowe, rogi, racice i kopyta, wióry rogowe, odpadki rogów, racic i kopyt, odpadki pierza do użycia jako nawóz, inne odpadki pochodzenia zwierzęcego, nie przerobione lub przerobione wyłącznie do wyrobu nawozu;

11. siano[2]), słoma[2]) i koniczyna[2]), prasowane i nieprasowane;

12. rury i płyty asfaltowe, betonowe, cementowe, rury gliniane;

13. smoła z drzew;

14. szmaty w belach[1]) [2]);

15. węgiel kamienny, także brunatny, brykiety z węgla kamiennego, koks węglowy;

16. wełna[1]) [2]);

17. żelazo i stal surowe, również walcowane, ciągnione lub kute, nieobrobione; wyroby żelazne i stalowe następujące: rury, kolumny, słupy, części nawierzchni kolejowej, części taboru kolejowego, przedmioty lane, kute i prasowane o wadze w jednej sztuce powyżej 100 kg; pozostałe wyroby żelazne i żeliwne[1]) nieopakowane[2]) lub w opakowaniu;

18. złom żelaza i stali;

19. przedmioty, które nie mogą być załadowane przez drzwi boczne do zwykłego krytego wagonu."

W Części II taryfy.

Na str. 5:

W końcu rozdziału I „Postanowienia wstępne" włącza się nowy ustęp treści następującej:

„Stawki opłat przewozowych, opłaty dodatkowe i wszelkie inne należności, podane w niniejszej taryfie (część I, II i III), a nie wyrażone w walutach krajowych, obliczone są w jednostkach taryfowych, przyczem wartość 1 jednostki taryfowej wynosi: 8,90 złotego lub 5,15 łata lub 5,75 korony estońskiej (patrz część I taryfy ustęp c) punktu 3 do art. 9 K. M. T.)".

W rozdziale II „Przepisy o obliczaniu przewoźnego" w § 1 zdanie ostatnie ustępu trzeciego, rozpoczynające się od słów „Przewoźne za przesyłki pośpieszne na kolejach łotewskich i estońskich... i t. d." skreśla się do końca i zastępuje brzmieniem następującem:

„Przewoźne za przesyłki pośpieszne na kolejach łotewskich i estońskich oblicza się według odpowiednich stawek opłat przewozowych dla przesyłek zwyczajnych, podwyższonych o 50%, o ile w nomenklaturze i klasyfikacji towarów nie przewidziano inaczej."

Dotychczasowy § 2 skreśla się i włącza się nowe §§ 2 i 3 treści następującej:

„§ 2.

Opłatę przewozową oblicza się oddzielnie za linje kolei polskich, łotewskich i estońskich.

§ 3.

O ile dla obliczenia przewoźnego nie przewidziano innej zasady, przewoźne oblicza się według wagi przesyłki, najmniej jednak:

na kolejach polskich — za 10 kg,

na kolejach łotewskich i estońskich — za 20 kg.

Wyższą wagę zaokrągla się przy obliczaniu przewoźnego za przesyłki drobne do pełnych dziesiątków kg, przy obliczaniu przewoźnego za przesyłki, ważące 5.000 kg i więcej, do pełnych setek kg.

„Na kolejach łotewskich zaokrągla się do pełnych 100 kg również wagę przesyłek drobnych, przewożonych na podstawie taryf tranzytowych i eksportowych.”

Na str. 6:

Tekst § 4 i § 5 zastępuje się nowem brzmieniem następującem:

§ 4.

Należności przewozowe, ustalone w jednostkach taryfowych zaokrągla się do setnych części w ten sposób, że ułamki poniżej 0,005 odrzuca się, a ułamki począwszy od 0,005 zaokrągla się wzwyż do pełnych setnych części (np. 10,243 jednostek taryfowych = 10,24 jednostek taryfowych, a 10,245 jednostek taryfowych = 10,25 jednostek taryfowych).

§ 5.

Najniższa opłata przewozowa na kolejach polskich i estońskich wynosi za przesyłki pośpieszne 0,20, za przesyłki zwyczajne 0,10 jednostki taryfowej; na kolejach łotewskich zarówno za przesyłki pośpieszne jak i zwyczajne 0,10 jednostki taryfowej.”

W § 7 w wierszu pierwszym po słowie „zaliczono” włącza się słowa „dane towary”.

W § 8 pierwsze zdanie ustępu trzeciego, rozpoczynające się od słów: „Za towary nadane do przewozu luzem... i t. d.” skreśla się do końca, t. j. do słów „za 10.000 kg” i zastępuje brzmieniem następującem:

„Za towary, nadane do przewozu luzem bez podania ilości sztuk, zsypem lub w wagonach-kotłach, przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 10.000 kg. W ten sam sposób oblicza się przewoźne na kolejach łotewskich i estońskich także za towary nadane do przewozu w ilości powyżej 600 sztuk.”

W tymże § 8, w wierszu trzecim od dołu skreśla się słowo „bawełnę”.

§ 9 otrzymuje nowe brzmienie następujące:

„§ 9.

W razie przewozu towarów, wymienionych w punkcie „d)” niniejszego paragrafu bez opakowania, przewoźne oblicza się w sposób następujący:

a) w razie załadowania do wagonu o ładowności większej niż 15 t, przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą, najmniej za 10 t, według stawek dla normy 10 t, o ile obliczenie przewoźnego za ładowność wagonu według stawek dla normy 15 t nie da opłaty tańszej;

b) w razie załadowania do wagonu o ładowności 15 t lub mniejszej, przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 10 t, według stawek dla normy 10 t, o ile obliczenie przewoźnego za 15 t według stawek dla normy 15 t nie da opłaty tańszej;

c) gdyby w wypadkach, wskazanych wyżej w punktach a) i b) kolej podstawiła wagon o większej ładowności, niż tego żądał nadawca, przewoźne oblicza się tak, jakby kolej podstawiła wagon o żądanej ładowności. Podstawienie wagonu o większej ładowności, niż żądana przez nadawcę, powinno być stwierdzone przez kolej w liście przewozowym;

d) ustalony w niniejszym paragrafie sposób obliczania przewoźnego stosuje się przy przewozie następujących towarów:

1. cegły budowlane z gliny zwykłej, nieogniotrwałej,
2. dachówki cementowe i betonowe,
3. dachówki gliniane i wapienno-piaskowe,
4. dreny (sączki) gliniane, piaskowe, cementowe i betonowe,
5. cegła klinkierowa,
6. smary stałe, mineralne,
7. smoły z drzew,
8. smoły surowe następujące: z węgla kamiennego, łupku bitumicznego, destylowane i preparowane, smoła dachowa, do budowy dróg, do wyrobu papy,
9. sól kamienna i warzonka, sól przemysłowa, stołowa i bydlęca,
10. wapno hydrauliczne mielone i niemielone,
11. węgiel kamienny,
12. ziemie i gliny farbiarskie,
13. żelazo i stal.”

Na str. 7:

W § 10 tekst postanowień, podanych w rubrykach „na kolejach polskich, na kolejach łotewskich i na kolejach estońskich" skreśla się i zastępuje brzmieniem następującem:

„na kolejach polskich — na kolejach łotewskich

brakującą wagę dolicza się do wagi towaru o najwyższej wadze, a wrazie równych wag, do wagi towaru najwyżej taryfowanego.

Za towary, należące do różnych taryf wyjątkowych, nadane za jednym listem przewozowym, przewoźne oblicza się według tej taryfy wyjątkowej z pośród nich wybranej, która daje najwyższą opłatę przewozową, o ile obliczenie przewoźnego według klas normalnych na zasadach powyższych nie da opłaty tańszej. W analogiczny sposób oblicza się przewoźne za towary, zaliczone do różnych kategoryj opłat tej samej taryfy wyjątkowej."

na kolejach estońskich

brakującą wagę dolicza się do wagi towaru o najwyższej wadze, a w razie równych wag, do wagi towaru niżej taryfowanego. Doliczenia dokonywa się przed zaokrągleniem wagi rzeczywistej.

Na str. 7—8:

W § 11 w rubryce „Na kolejach polskich" punkty 1. i 2. otrzymują brzmienie następujące:

„1. przy przesyłkach drobnicowych za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 2.000 kg, o ile obliczenie przewoźnego według postanowień punktu 2. nie da opłaty tańszej;

2. a) przy przesyłkach wagonowych, załadowanych na jednym wagonie — za wagę rzeczywistą, nie mniej jednak, niż za wagę wymaganą, przewidzianą w § 7 niniejszych przepisów;

b) przy przesyłkach wagonowych, załadowanych na dwóch lub więcej wagonach— za wagę rzeczywistą, najmniej jednak za 5.000 kg od każdego wagonu według stawek, odpowiadających przeciętnej wadze ładunku każdego wagonu".

W tejże rubryce, w ostatniem zdaniu, słowa: „0,34 dolara" zastępuje się słowami: „0,34 jednostki taryfowej".

W § 11, w rubryce „Na kolejach łotewskich" ustęp ostatni, rozpoczynający się od słów: „Za towary o długości... i t. d." skreśla się do końca i zastępuje brzmieniem następującem:

„Za towary o długości powyżej 9 m przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą najmniej jednak:

a) przy przewozie kloców i okrąglaków —za ładowność użytego do przewozu wagonu według odpowiedniej klasy;

b) przy przewozie wszelkich innych towarów — za 10.000 kg według klasy 15.

Jeżeli w przypadku, wskazanym powyżej w punkcie a), do załadowania przesyłki nadanej za jednym listem przewozowym użyto 2-ch lub więcej wagonów o różnej ładowności, za podstawę do obliczenia przewoźnego przyjmuje się najniższą ładowność z pośród ładowności wagonów, użytych do przewozu przesyłki, pomnożoną przez ilość użytych do przewozu wagonów".

Na str. 8 — 10:

Rozdział III ,,Wykaz opłat dodatkowych" zastępuje się brzmieniem następującem:

III. Wykaz opłat dodatkowych.

Uwaga wstępna. Opłaty dodatkowe, nie podane w niniejszym wykazie, oblicza się na podstawie wewnętrznych taryf właściwej kolei.

Oznaczenie opłat dodatkowych	Wysokość opłaty w jednostkach taryfowych		
	na kolejach polskich	na kolejach łotewskich	na kolejach estońskich
1. Za ważenie:			
na wadze magazynowej, za każde 100 kg	0,011[1])	0,010[2])	
na wadze wagonowej, od wagonu	0,270[1])	0,390[2])	0,348[2])
2. Za stwierdzenie przez kolej ilości sztuk	0,011[1]) za każde rozpoczęte 10 sztuk, najmniej sztuk, najmniej 0,34 jednostki taryfowej od wagonu	0,200[6]) za każde rozpoczęte 100 sztuk ponad 300	0,122 za każde rozpoczęte 100 sztuk ponad 300
3. Za czynności ładunkowe:			
a) za załadowanie za każde 100 kg	0,011[3])	0,020[3])	0,0087[3])
b) za wyładowanie za każde 100 kg	0,011[3])	0,016[3])	0,0087[3])
c) za przeładowanie przy zmianie szerokości toru:			
a) towarów przewożonych zsypem, 100 kg	—	0,026[3])	0,0122[4])
b) innych towarów bez użycia dźwigu, za każde 100 kg	—	0,020[5])	0,0122[4])
c) innych towarów z użyciem dzwigu, za każdą rozpoczętą tonnę	—	0,390	—
d) za towary płynne, jak: benzyna, benzol, ropa naftowa itp., za 10 kg	—	0,002	—
4. Za zmianę zestawów kołowych:			
a) za wagon dwuosiowy	—	1,700	—
b) za wagon czteroosiowy	—	3,400	—
5. Za wynajem opon	1,690 od wagonu na odległość do 100 km, 0,340 od wagonu za każde następne rozpoczęte 100 km	0,980 przy każdej odległość od jednej opony o rozmiarach 5,8 x 3 m. 0,590 od mniejszej opony	0,261 od opony przy każdej odległości
6. Za nałożenie lub zdjęcie opon	—	0,200 od każdej przesyłki i każdej manipulacji	—
7. Za użycie należących do kolei zastaw do drzwi wagonowych	0,170 od sztuki	0,240 od wagonu	0,139 od sztuki
8. Za oddawanie i przyjmowanie przesyłek na granicy	—	0,006 za 100 kg, najmniej 0,200 od każdej przesyłki	dr. 0,087, 5 t 0,174, 10 t 0,261, 15 t 0,348 od każdej przesyłki

Oznaczenie opłat dodatkowych	Wysokość opłaty w jednostkach taryfowych		
	na kolejach polskich	na kolejach łotewskich	na kolejach estońskich
9. Opłaty za przewóz przez punkt węzłowy za przesyłki, przywożone do Łotwy lub wywożone z Łotwy zagranicę, jeżeli te przesyłki są przewożone **od, do** lub **przez** jeden z dworców ryskiego punktu węzłowego z wyjątkiem przesyłek, przewożonych **od** lub **do** stacji węzłowej Skirotava	—	Opłaty za przewóz przez punkt węzłowy oblicza się za wagę rzeczywistą, zaokrągloną do pełnych 100 kg według stawek następujących: a) za towary, zaliczone w rozdziale V ,,Nomenklatura i klasyfikacja" (rubryka 7) niniejszej taryfy do: 1, 2 i 3 klasy .... 0,020 za 100 kg 4, 5, 6, 7, 8, i 9 kl......... 0,010 ,, ,, 10, 11, 12, 13, 14 i 15. klasy . 0,005 ,, ,, 16, 17 i 18 klasy .... 0,003 ,, ,, 19,20 i 21 klasy .... 0,002 ,, ,, b) za towary: za które przewoźne oblicza się według grupy I tablicy opłat przewozowych dla przesyłek wywozowych 0,004 za 100 kg. za które przewoźne oblicza się według grupy II tablicy opłat przewozowych dla przesyłek wywozowych. 0,003 za 100 kg. Przy przesyłkach tranzytowych opłat za przewóz przez punkt węzłowy nie pobiera się.	

Objaśnienia.

1) Od przesyłek drobnych opłat tych się nie pobiera, od przesyłek zaś wagonowych pobiera się je o tyle, o ile nadawca lub odbiorca zażądał zważenia przesyłki lub przeliczenia sztuk przez kolej, lub też jeżeli kolej, sprawdzając wagę lub ilość sztuk, stwierdziła niezgodność z rzeczywistością danych, zawartych w liście przewozowym lub w zgłoszeniu odbiorcy o nieprawidłowościach.

2) Opłaty za ważenie, podane w ,,Wykazie opłat dodatkowych", pobiera się wyłącznie w następujących wypadkach:

a) jeżeli nadawca, obowiązany na zasadzie postanowień taryf wewnętrznych do załadowania danego towaru, zażądał w liście przewozowym zważenia przesyłki lub sprawdzenia podanej przez niego wagi;

b) jeżeli nadawca nie żądał sprawdzenia wagi załadowanej przez niego przesyłki, jednak przy sprawdzaniu wagi kolej stwierdzi, że nadawca podał wagę niższą i waga stwierdzona przez kolej przewyższa wagę podaną przez nadawcę o 3% przy przewozie w wagonach krytych lub o 5% przy przewozie w wagonach otwartych.

3) Od przesyłek drobnych opłat tych się nie pobiera, z wyjątkiem wypadków załadowania ciężkich i długich przedmiotów itd., które przewidziano w taryfach wewnętrznych; od przesyłek wagonowych pobiera się te opłaty tylko w tych wypadkach, jeżeli załadowania wzgl. wyładowania nie dokonał nadawca lub odbiorca.

Przy pobieraniu opłat za załadowanie wzgl. za wyładowanie uważa się jako przesyłki wagonowe na kolejach polskich i łotewskich przesyłki o wadze 5.000 kg i wyżej, na kolejach estońskich — o wadze 10.000 kg i wyżej.

4) Opłata ta obowiązuje tylko w razie przeładowania przesyłki o wadze 10.000 kg i wyżej.

5) Dla towarów, wymienionych w nomenklaturze taryfy bezpośredniej pod poz. 16, taryfowanych na kolejach łotewskich według klasy 19 lub 20, opłatę niniejszą obniża się z 0,02 na 0,01 jednostki taryfowej za 100 kg.

6) Jeżeli nadawca, obowiązany na zasadzie postanowień taryf wewnętrznych do załadowania danych towarów, zażąda w liście przewozowym stwierdzenia ilości sztuk, opłatę za liczenie pobiera się nie za ilość sztuk powyżej 300, lecz za łączną ilość sztuk".

Na str. 13:

W rozdziale V „Nomenklatura i klasyfikacja towarów" w poz. 6 „Cegły budowlane", punkt a), klasyfikację kolei łotewskich w rubrykach 6 i 7 dla normy 15 t „19" i „19[5])" zmienia się odpowiednio na „20" i „20[5])".

Na str. 29:

W poz. 28 „Klinkier" klasyfikację kolei łotewskich w rubrykach 6 i 7 dla normy 15 t „16" zmienia się na „18".

Na str. 41:

W poz. 65 „Nasiona", punkt 1 a), klasyfikację kolei łotewskich w rubryce 6 „6, 7, 8, 9" zmienia się na: „7, 8, 9, 10".

Na str. 49:

W poz. 74 „Oleje i tłuszcze roślinne", punkt f), klasyfikację kolei łotewskich w rubryce 6 „1, 2, 3, 4" zmienia się na: „3, 4, 5, 6".

Na str. 71:

W rubryce 11, w uwadze „4)" słowa: „0,022 centa dolarowego" zastępuje się słowami: „0,00022 jednostki taryfowej".

Na str. 99:

W rubryce 11, w uwadze „5)" słowa: „0,02 centa dolarowego" zastępuje się słowami: „0,0002 jednostki taryfowej".

W Części III taryfy.

Na str. 8—155:

W rozdziale I.-A, B. i C w nagłówkach tablic opłat przewozowych kolei polskich, łotewskich i estońskich, słowa: „w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej za 100 kg" zastępuje się słowami: „w jednostkach taryfowych za 100 kg."

Na str. 162—166:

W nagłówku tablicy opłat przewozowych taryfy wyjątkowej E 5 słowa „w dolarach" zastępuje się słowami: „w jednostkach taryfowych".

Na str. 168:

W nagłówku tablicy opłat przewozowych od taryfy wyjątkowej N 4 oraz w tabeli opłat do taryfy wyjątkowej I, słowa: „w dolarach Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej" zastępuje się słowami: „w jednostkach taryfowych".

Nr. H. Tz. VI. 189/8.

Poz. 436. Taryfa Międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych przez Międzynarodowe Towarzystwo Wagonów Sypialnych pociągiem: Nord—Express Paryż—Berlin—Warszawa, obowiązująca od dnia 15 grudnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 48, poz. 526).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wchodzi w życie Dodatek V do wymienionej powyżej taryfy zawierający udziały Kolei Rzeszy wyrażone w markach niemieckich w miejsce dotychczasowych udziałów dolarowych (U. S. A.).

Dodatek V, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie zł 0,30.

Nr. H. O. III. 78/17.

Minister Komunikacji: ***M. Butkiewicz***

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 1 sierpnia 1933 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. **Waluty obce** (kursy przeliczenia):		2. **Kursy złotego polskiego** (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł.	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. . .	6,70 zł.*)	„ „ „ .	16,00 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.**)	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,50 zł.	„ „ „ .	58,50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich . .	174,00 zł.	„ „ „ .	58,00 guldenów gdańskich .	3
11	„ „ franków złotych	172,00 zł.	„ „ „ .	390,00 koron czeskich . . .	4
3	„ „ guldenów gdańskich . . .	175,00 zł.	„ „ „ .	1875,00 lei rumuńskich . . .	5
4	„ „ koron czeskich	26,70 zł.	„ „ „ .	215,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron duńskich	136,00 zł.	„ „ „ .	48,00 marek niemieckich. .	7
12	„ „ koron norweskich	153,00 zł.	„ „ „ .	80,00 szylingów austrjackich	9
12	„ „ koron szwedzkich	157,00 zł.	„ „ „ .	58,20 franków złotych***)	
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł.			
6	„ „ lirów włoskich	48,00 zł.			
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł.			
8	„ „ pengő węgierskich	156,35 zł.			
9	„ „ szylingów austrjackich . . .	126,25 zł.			

*) Od 3/VIII r. b. =6.90 zł., od 4/VIII do 7/VIII włącznie = 6,65 zł., od 8/VIII r. b. = 6,70 złotego, od 9/VIII r. b. = 6,80 złotego.
**) 3/8 = 15,70 dolarów St. Zjedn. Am. Półn., od 4/8 do 7/8 = 15,90 dolarów St. Zjedn. Am. Półn., a od 8/8 r. b. = 15,70 dolarów St Zjedn. Am. Półn., od 9/8 r. b. = 15,60 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.
***) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/37.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKATY

1) W sprawie wydania Dodatku III do „Skorowidza taryfy towarowej".

M. K. wydało Dodatek III do „Skorowidza Taryfy Towarowej".

Dodatek ten można nabywać po cenie 1 zł 50 gr za sztukę we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych oraz w Administracji Dz. T. i Z. K. Warszawa, ul. Chałubińskiego 4.

Nr. H. T. VIII. 208.

2) W sprawie wydania nowej mapy Kolejowej.

Jako załącznik do Spisu stacyj, ładowni i przystanków kolejowych, obowiązującego od dn. 1 maja 1933 r., M. K. wydało nową „Mapę P. K. P. i Kolei Prywatnych".

Pojedyńcze egzemplarze powyższej mapy można nabywać po cenie 2 zł za sztukę we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych oraz w Administracji Dz. T. i Z. K. Warszawa, ul. Chałubińskiego 4.

Nr. H. T. III. 65.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 65482